

此为所附《市场规范建议通告》（Market Regulation Advisory Notice）（“MRAN”）英文原文之译本；正式文本为 MRAN 英文版。尽管我们已尽合理努力提供准确翻译，但若对 MRAN 译本所提供信息有任何疑问，请查阅 MRAN 英文版。任何由于翻译造成之差异或分歧不具约束力且无法律效力。

市场监管建议通告

交易所	芝加哥商品交易所（CME）、芝加哥商品期货交易所（CBOT）、纽约商业交易所（NYMEX）和纽约商品交易所（COMEX）
主题	针对不同受益所有人的同时买卖订单；禁止与客户订单反向交易
规则参考	规则 533 和规则 531
建议日期	2016 年 12 月 13 日
建议编号	芝商所 RA1617-5
生效日期	2017 年 1 月 3 日

本建议通告取代 2015 年 1 月 23 日的芝商所市场监管建议通告 RA1501-5。其发布乃是为了反映对 NYMEX 和 COMEX 规则 533（“不同受益所有人的同时买卖订单”）和规则 531（“禁止与客户订单反向交易”）所作的修订。该等修订将于 2017 年 1 月 3 日生效，涉及 2016 年 12 月 30 日终止 NYMEX 和 COMEX 产品公开喊价交易以及关闭 NYMEX 和 COMEX 交易场地。CME 和 CBOT 规则 533 及 531 未予修订。

概述

本建议通告澄清了依照规则 533 和 531 处理不同受益所有人在公开喊价和电子市场上的同时买卖订单的适当程序。本建议通告从第 2 页开始列出了这些规则的完整文本。

本建议通告和通告中提及的规则均与 CME Globex 上涉及执行前预协商的交易无关。有关执行前预协商的详情，已在各个交易所的规则 539（“禁止预先安排、预先商定和非竞争性交易”）以及有关规则 539 的市场监管建议通告中列出，相关内容可以在下列链接处的交易所规则手册页面上找到：

<http://www.cmegroup.com/rulebook/rulebook-harmonization.html>

CME 和 CBOT 公开喊价市场

CME 和 CBOT 规则 533 允许场内经纪人直接交叉买卖交易订单，前提是买卖订单是为不同的受益所有人执行，并且执行订单的场内经纪人要先以透明的方式在交易大厅公开叫价报出价格和数量三次。如果叫价和报价都未被接受，那么场内经纪人可以在交易大厅工作人员在场和批准下撮合该买卖订单或订单的任何剩余部分。

场内经纪人不得将客户的订单与自己的账户、自己有直接或间接经济利益的账户或者其有全权交易权限的账户的交易进行交叉交易订单，除非其遵守规则 531（“禁止与客户订单反向交易”）第 B.5 节中相关规定的要求。

执行交叉盘买卖的场内经纪人必须确保向交易所的价格报告人员报告交叉盘买卖，以便将该笔交易作为交叉盘买卖输入到交易所价格报告系统(Exchange Price Reporting System)。未能将该交易向交易所价格报告人员识别为交叉盘买卖则构成违规。

市场参与者应注意，对于在公开喊价交易场所输入执行的所有订单，禁止执行前预协商或任何其它形式的预先安排，唯一的例外是依照 CME 规则 549 执行的标普 500 股价指数期权订单（“SP 期权订单”）。CME 市场监管建议通告 RA1301-2 规定了有关依照 CME 规则 549 执行 SP 订单的要求。

CME、CBOT、NYMEX 和 COMEX 电子市场

在电子交易市场中，订单对两个不同受益人账户有订单交易权的一方可同时对这两个账户发出买卖相反订单，但前提是一个期货交易订单输入系统至少 5 秒之后才可以输入另一个订单（包括期货套利），如果是期权订单，则两个相反订单之间的间隔至少 15 秒（包括有期权成分的任何套利）。同样，只有在一个订单在收到后立即输入并且间隔至少 5 秒（如果是期货订单）或至少 15 秒（如果是期权订单）之后，同一个机构才可以将另一个允许价格及/或时间酌情处理的、没有在收到后立即输入的相反的交易订单输入电子交易系统订单（如果不是在收到后立即输入）。涉及执行前预协商的订单则在适用的情况下受各交易所的规则 539 或 CME 规则 549 规定约束。

关于本建议通告若有问题，可以联系市场监管部的下列人员：

Erin Middleton，规则与监管拓展高级专员，电话：+1 312.341.3286

Robert Sniegowski，规则与监管拓展资深总监，电话：+1 312.341.5991

有关本建议通告的媒体垂询，请联系芝商所公司传讯部，电话：+1 312.930.3434 或 news@cmegroup.com。

CME 和 CBOT

533. 针对不同受益所有人的同时买卖订单

会员同时收到不同受益所有人对相同产品和到期月份的买卖方向相反的订单（就买卖方向相反的期权订单，还要求相同的行权价）时，在满足下述条件的情况下，可以为不同受益所有人执行相反订单并直接于其之间促交：订单在公开交易大厅的交易中，执行这些订单的会员要首先在公开喊价中以相同的价格叫价和报价三次，同时申明合约数量，如果买卖报盘均未被接受，那么，在指定交易所官员在场和批准的情况下，这些订单可以互相撮合成交订单。以上规定不适用于按照规则 549 执行的 LOX 订单。[对规则 549 的提述只出现在 CME 规则 533 中。]

进行这些交易的会员应在执行该等交易时使用具有适当描述性的词语或符号清楚地在其交易卡或其它类似记录上识别所有该等交易。执行该等交易的会员必须确保向交易所的价格报告人员报告该交易以便将交易信息输入到交易所价格报告系统。未能将该交易向交易所价格报告人员识别为交叉盘买卖构成违反本规则。

在 Globex 电子交易平台上，对两个不同受益所有人账户有酌处权的一方可在 Globex 平台中针对这两个受益所有人同时发出相反订单，前提是其中一个订单要先曝光至少 5 秒（若为期货或掉期订单——对掉期的提述只出现在 CBOT 规则 533 中）或至少 15 秒（若为期权订单）。提供价格和/或时间酌处权的订单，如果没有在收到后立即输入，则可在知情情况下于同一机构输入的另一订单的反向输入，但只有在该另一订单已在收到后立即输入并且已在 Globex 平台上曝光至少 5 秒（针对期货或掉期订单——对掉期的提述只出现在 CBOT 规则 533 中）或至少 15 秒（针对期权订单）时方可。

531. 禁止与客户订单反向交易

531.A. 一般禁止

持有客户订单的任何人均不得在知情情况下直接或间接为其自己的账户、其有直接或间接经济利益的账户或者其有全权交易权限的账户与该客户订单进行反向交易。

531.B. 例外 前述限制不适用于下列交

易：

1. 为解决善意的错单或错误按照规则 527 执行的交易；
2. 依照规则 538 执行的交易；
3. 依照规则 526 执行的大宗交易；
4. 在 Globex 平台上，只有在客户订单已在收到后立即输入并且已先在 Globex 平台上曝光至少 5 秒（若为期货或掉期 [仅指 CBOT 规则 531 中出现的掉期] 订单）或至少 15 秒（若为期权订单）时，一个人才可在知情情况下为其自己的账户、其有直接或间接经济利益的账户、其有全权交易权限的账户或其雇主的自营账户与该客户订单进行反向交易。；及
5. 如果交易是在公开交易大厅交易，只有在下列情况下才可以明知性地为其自己的账户、其有直接或间接经济利益的账户、其有全权交易权限的账户或其雇主的自营账户与客户订单成交：（1）客户在交易前不超过 12 个月内已书面同意放弃适用规则 531.A；（2）会员遵守规则 533 或规则 549 [对规则 549 的提述只出现在 CME 规则 531 中] 中规定的要求；（3）会员使用具有适当描述性的词语清楚地识别所有该等交易，及（4）会员确保向交易所的价格报告人员报告交易，以便将该等交易作为交叉盘买卖输入到交易所价格报告系统。

NYMEX 和 COMEX

533. 针对不同受益所有人的同时买卖订单

在 Globex 电子交易平台上，对两个不同受益所有人账户有酌处权的一方可在 Globex 平台中针对这两个受益所有人同时发出相反订单，前提是其中一个订单要先曝光至少 5 秒（若为期货订单）或至少 15 秒（若为期权订单）。提供价格和/或时间酌处权的订单，如果没有在收到后立即输入，则可在知情情况下于同一机构输入的另一订单的反向输入，但只有在该另一订单已在收到后立即输入并且已在 Globex 平台上曝光至少 5 秒（针对期货订单）或至少 15 秒（针对期权订单）时方可。

531. 禁止与客户订单反向交易

531.A. 一般禁止

持有客户订单的任何人均不得在知情情况下直接或间接为其自己的账户、其有直接或间接经济利益的账户或者其有全权交易权限的账户与该客户订单进行反向交易。

531.B. 例外

前述限制不适用于下列交易：

1. 为解决善意的错误按照规则527执行的交易；
2. 依照规则538执行的交易；
3. 依照规则526执行的大宗交易；
4. 在Globex平台上，只有在客户订单已在收到后立即输入并且已先在Globex平台上曝光至少5秒（若为期货订单）或至少15秒（若为期权订单）时，一个人才可在知情情况下为其自己的账户、其有直接或间接经济利益的账户、其有全权交易权限的账户或其雇主的自营账户与该客户订单进行反向交易。